



Venerdì 7 ottobre ore 11.00 in lingua italiana

Teatro di Gries Galleria Telser

RACCONTARE STORIE

CHI HA INVENTATO L'INVENTORE?

Filastrocca musicale di Alessandra Berardi e Battista Giordano

con Alessandra Berardi, Serena Caporale, Battista Giordano.

Storie, cantilene e canzoni per inventare "la scienza esatta della fantasia"

Produzione Ente Musicale di Nuoro

Ore 20.30 Archivio Storico Via Portici 30 in lingua tedesca

LESEFEST - L'AUTUNNO DEI LIBRI

con Paolo Crazy Carnevale, Sepp Mall e Sonia Sulzer, Heinz D. Heisl, Walter Klier, Toni Bernhart, Peter Oberdörfer

Dal 2002 l'associazione degli scrittori sudtirolesi organizza in autunno la festa della lettura.

Sabato 8 ottobre in lingua italiana

Ore 11.00 Liceo Scientifico Torricelli Via Rovigo

NOI SIAMO UN DIALOGO

Adriano Vignali intervista Khalid Chaouki sul tema : Il valore e le condizioni del dialogo tra l'Islam e l'Italia.

Chaouki parla del suo libro "Salaam, Italia!", che in forma di saggio e racconto autobiografico raccoglie le esperienze fondamentali dalla sua venuta in Italia.

ore 20.30 TEATRO DI GRIES Galleria Telser in lingua italiana

LA NOTTE DELLA MUSICA E DELLE PAROLE

SANDOKAN con Nanni Balestrini e Peppe Servillo (voci), Fausto Mesolella (chitarra). Dal romanzo di Balestrini, "Sandokan, una storia di camorra" (Einaudi), una lettura a due voci, un incontro fra un grande poeta e scrittore e la straordinaria musica degli Avion Travel.

KONZERT con Luigi Cinque, Raiz, Shafqat e Salvatore Bonafede (pianoforte). Interprete del multiculturalismo e della frontiera dei linguaggi, il musicista L. Cinque riunisce nel concerto le grandi voci di Raiz (Almamegretta) e Shafqat (Canto qawwali Pakistano).

Lunedì 10 ottobre in diverse lingue
Ore 20.30 Centro Trevi Via Cappuccini 28

LA LINGUA MADRE

musica e poesia

L'esilio e lo sradicamento nella scrittura di poeti che usano una lingua diversa da quella d'origine. Con i poeti di Confluences poétiques: Jean Metellus (Haiti), Luis Mizon (Cile), Myriam Montoya (Colombia), Jean Portante (Lussemburgo). Musiche di Matteo Facchin (fisarmonica) e Gabriele Muscolino (bouzouki).

Martedì 11 ottobre in lingua italiana
Ore 11.00 Liceo Scientifico Torricelli Via Rovigo

NOI SIAMO UN DIALOGO

Adriano Vignali intervista i poeti dell'Associazione Confluences Poétiques sul tema: Il confronto alla prova - dalla lingua madre al meticcio culturale.

Ore 18;00 Biblioteca Don Bosco Via Piacenza 57 in diverse lingue

BIBLIOCAFFÈ'

I poeti di Confluences poétiques presentano l'antologia
"L'ailleurs qui est ici" Ed. Le Temps des Cerises.
Musica di Marcello Fera (violinista)

Ore 20.30 Archivio Storico Via Portici 30 in lingua tedesca

AMERIKA GIBT ES NICHT(Editore Tisch 2005) di Daniele Benati

Serata con l'autore e la traduttrice Marianne Schneider.

Undici italiani vivono le angosce di trovarsi in un Paese straniero, i protagonisti senza patria si confrontano con la cultura americana.

Mercoledì 12 ottobre in lingua tedesca
ore 20.30 **Archivio Storico** Via Portici 30

PUSCHTRA MUND ART(Folio editore Vienna - Bolzano, 2003, 2004) di Sebastian Baur.

L'autore recita poesie sue e di poeti internazionali adattati in vernacolo pusterese.

Il suo è il tentativo poetico di legittimare la lingua della sua infanzia quale linguaggio lirico.

Giovedì 13 ottobre in lingua italiana
ore 11.00 Liceo Scientifico Torricelli Via Rovigo

NOI SIAMO UN DIALOGO

Adriano Vignali intervista Giampiero Comolli sul tema: Incroci e differenze tra Oriente e Occidente. Viaggiatore, narratore, saggista, giornalista e studioso dei fenomeni religiosi contemporanei, Comolli approfondisce convergenze e differenze dell'Oriente e dell'Occidente.

ore 20.30 Centro Interculturale delle Donne Piazza Parrocchia 15

in lingua italiana

DONNE DI PAROLA (ed. Traven books 2005)

Con la curatrice Alina Rizzi e le poetesse Rosaria Lo Russo, Maria Pia Quintavalla e Anna Santoro. Trentadue poetesse contemporanee sono presenti nell'antologia *Donne di parola*.

La curatrice ed alcune di loro si confrontano sulla necessità, personale e unica, di raccontare il loro percorso poetico.

Venerdì 14 ottobre in diverse lingue
ore 10.00 Teatro di Gries Galleria Telser

SPECIAL SLAM

Per gli studenti delle Scuole Superiori

ore 21.00 Centro Giovani Papperlapapp

POETRY SLAM INTERNAZIONALE

In collaborazione con MRF Progetti e Sciarada

EmCee Rayl Patzack & Lello Voce

Gara di poesie dal vivo nata a Chicago: i poeti leggono i loro versi e vengono votati da una giuria estratta a sorte tra il pubblico.

Partecipano: Hannes Chaos, Fiva, Francesco Forlani, Kat Francois, K'Trin D, Rosaria Lo Russo, Gerhard Martini, Simone Savogin, Gabriel Vetter, Gigi Zoppello,

Honor guest Stefano Raspini

RACCONTARE STORIE

Nel corso dell'anno scolastico 2005-2006 continua la rassegna per le bambine e i bambini con lo spettacolo di Silvano Morini "La bella e la bestia" il 10 novembre alle ore 10.30, gli esiti dei laboratori Wunderkammer di Lorenza Franzoni e i laboratori di scrittura e poesia "Poesia e altri giocattoli" con Alessandra Berardi, Mauro Chechi, Eros Drusiani, Pietro Formentini e Vincenzo Perrone .

Il 17 novembre, all'Auditorium Roen, spettacolo per le Scuole Superiori "Petrarca, un poeta per il novecento" a cura di Musica in Aulis con Katarina Nikolic, Andrea Bambace e Giovanna Mengarda.

Collaborazioni: Fast Produzioni, MRF Progetti, Traven books, Accademia di Poesia del Lussemburgo, Jukibuz M. Th. Rössler

Informazioni:

Ufficio Cultura 0471 997388 Ufficio Scuola 0471 997324

e-mail cultura@comune.bolzano.it

www.parolemigranti.org